

Distr.
GENERAL

S/1994/1149
10 October 1994

مجلس الأمن



ORIGINAL: ARABIC

رسالة مؤرخة ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ موجهة
الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للعراق لدى
الأمم المتحدة

بناء على توجيهات من حكومتي، لي الشرف أن أرفق طيا نص التصريح الذي أدلى به السيد محمد سعيد الصحاف، وزير خارجية جمهورية العراق لمندوب وكالة الأنباء العراقية بتاريخ ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤.

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بإبلاغ أعضاء مجلس الأمن بالتصريح المذكور وتأمين توزيعه كوثيقه رسمية من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نزار حمدون
السفير
الممثل الدائم

مرفق

بيان مؤرخ ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ أدلى به وزير
خارجية العراق لوكالة الأنباء العراقية

أدلى السيد محمد سعيد الصحاف وزير الخارجية بالتصريح التالي لوكالة الأنباء العراقية.

في ضوء الاتصالات التي أجراها العراق مع أطراف دولية وإقليمية صديقة حول الموقف من موضوع رفع الحصار الجائر والاتصالات التي أجرتها معه تلك الأوساط في الأيام الأخيرة وما أبدته من قلق بسبب تواجد قطعات من الحرس الجمهوري في البصرة وما أشار اليه بعضهم من أن هذا التواجد سيخذ ذريعة من جانب أمريكا كي تتملص بصورة أو بأخرى من ضغط الأصدقاء والمجتمع الدولي عليها لتغيير موقفها المتعنت بإبقاء الحصار الجائر على العراق، وبعد أن تأكد للجميع أن الأمن والاستقرار في المنطقة لا يمكن أن يتحققا مع استمرار فرض الحصار على العراق وإيذاء شعبه وأن التفاهم ورفع الحصار وعدم غمط حقوق العراق هو السبيل الصحيح وليس غيره لكي يعمل كل طرف في المنطقة بقدر حجمه وتأثيره وقدراته وإبداعاته لتحقيق الأمن والاستقرار في المنطقة.

وإزاء هذه الحقائق واستجابة لالتماس عدد من الأصدقاء، ومن غير المساس بحق العراق في السيادة والتصرف داخل أراضيه الوطنية .. فقد تقرر نقل القطعات المذكورة الى مواقع أخرى في الخلف لإكمال تمارينها المقررة.

وقال السيد وزير الخارجية .. إننا نأمل أن تسفر الجهود الدبلوماسية التي عبر عنها الأصدقاء وغالبية أعضاء المجتمع الدولي عن نتائج واضحة بإنهاء الحصار الجائر والإقرار بحقوق العراق المشروعة.
